

## Abstracts

---

‘Ruled by my friends’: aspects of marriage in the diocese of Canterbury, c. 1540–1570

Diana O’Hara, *Institute of Historical Research, London*

The discussion of family and marriage formation in early modern England has substantially been derived from analyses of the household and concepts of kinship drawn from predetermined models of peasant society. The significance of kinship has been minimized and marriage practice and social relations have, at best, been characterized as various and flexible, though essentially unchanging. This paper seeks to criticize the theoretical imprecision of that discussion and to re-evaluate the role of kinship. Using the detailed evidence of depositions in Canterbury’s consistory court it proposes a more complex definition of kinship and argues for its ideological importance in structuring social relations. Examining the processes and secular ceremonies of marriage it demonstrates the range of influences and pressures upon marriage decisions emanating from family, friends, ‘fictive’ kin, and community.

Peasant sexuality in eighteenth-century Hungary

István György Tóth, *Institute of History, Hungarian Academy of Sciences*

Peasant sexual behaviour and birth control practices are investigated in this paper based on the statements of witnesses in fornication cases in the seigniorial courts. Evidence is produced on the ability of the village community to monitor and admonish sexual misdemeanours and of the various stratagems that were adopted by those concerned to render conception unlikely. There are a few references to the only effective method of birth control available to Hungarian peasants in the eighteenth-century, *coitus interruptus*, but many of the women clearly had to resort to the use of charms and potions in a vain attempt to prevent conception, and when those methods failed, would try and induce an abortion. A final section of the paper discusses the few recorded cases of male and female homosexuality.

Mobile populations, stable communities: social and demographic processes in the rural parishes of the Saguenay, 1840–1911

Gérard Bouchard, *SOREP Inter-University Research Centre, Universit  du Québec   Chicoutimi*

Using a computerized population register, this paper provides an overview of family turnover in nineteenth-century pioneer parishes of the Saguenay region in north-eastern Québec. As in many other frontier communities, the mobility rate was quite high, as evidenced by the findings reported in this paper. The study attempts, however, to go beyond a simple measurement of the phenomenon in order to (a) account for the components of population growth and (b) bring out the social dynamics of migrations. The latter is achieved in three ways, by (i) relating migrations to the family reproduction system; (ii) stressing the role of kinship as a factor of social and cultural stabilization; and (iii) addressing the process of integration of immigrants into their new community. In conclusion, the author calls for new methodologies leading to a global analysis of the reproduction of rural parish populations.

Women on their own: residential independence in Massachusetts in 1880

Nancy Folbre, *Department of Economics, University of Massachusetts, Amherst*

Many feminist social histories of the late nineteenth-century United States suggest that increases in women's propensity to live outside traditional patriarchal families had important cultural and political ramifications. Yet demographers have devoted relatively little attention to the measurement of such factors, seldom looking beyond indicators of female household headship to explore the larger continuum of residential independence that includes domestic service, boarding and lodging. This paper illustrates new measures of residential independence with an analysis of federal manuscript census data from two towns in Massachusetts in 1880 and suggests that these were quite related to patterns of female employment.

## Extraits

'Contraint par mes amis': quelques aspects du mariage dans le diocèse de Canterbury, vers 1540–1570

Diana O'Hara, *Institute of Historical Research, London*

La discussion, au sujet de la formation des ménages et du mariage en Angleterre au début des temps modernes, reposait sur les analyses des ménages et sur les notions de parenté d'après des modèles prédéterminés d'une société paysanne. L'importance de la parenté était minimisée et les coutumes du mariage ainsi que

les relations sociales étaient tout au plus décrites comme diverses et flexibles quoique essentiellement invariables. L'article veut faire la critique de l'imprécision théorique de cette discussion et veut réévaluer le rôle joué par la parenté. A l'aide de témoignages détaillés devant le consistoire l'article propose une définition plus complexe de la parenté et plaide son importance idéologique pour la structuration de relations sociales. Par l'examen des procès et des cérémonies séculaires du mariage il prouve toute la portée des influences et des pressions exercées par la famille, les amis, les parentés 'fictives' et la communauté lorsqu'on décide de se marier.

La sexualité paysanne en Hongrie au 18e. siècle.

István György Tóth, *Institute of History, Hungarian Academy of Sciences*

A l'aide de témoignages devant les cours féodales, dans cas de fornication, cet article étudie le comportement sexuel des paysans et les pratiques de contrôle des naissances. Des preuves sont fournies quant au droit de la communauté du village de sanctionner et d'admonester les fauteur en cas de méfaits sexuels et d'utilisation d'artifices pour éviter les conceptions. Il y a quelques références à la seule méthode effective de contrôle des naissances pour les paysans hongrois du 18e. siècle, notamment le *coïtus interruptus*. Pourtant beaucoup de femmes ont certainement dû recourir aux gris-gris et aux potions, dans une vaine tentative d'éviter une grossesse. Si ces méthodes rataient, elles eurent recours à une tentative d'avortement. Une dernière partie de l'article traite des rares cas rencontrés concernant l'homosexualité tant entre mâles qu'entre femmes.

Populations mobiles, communautés stables. Processus sociaux et démographiques dans des paroisses rurales du Saguenay, 1840–1911

Gérard Bouchard, *SOREP Inter-University Research Centre, Université de Québec à Chicoutimi*

S'appuyant sur l'exploitation d'un fichier de population informatisé, cet article propose une analyse de la mobilité géographique parmi les familles pionnières de la région du Saguenay (Québec), à l'époque de son peuplement au 19e. siècle. Nos données montrent que cette mobilité était relativement élevée, tout comme dans la plupart des régions de 'frontière'. Toutefois, notre étude veut aller plus loin qu'une simple mesure du phénomène; elle vise en effet à rendre compte des principales composantes de la croissance démographique et à faire ressortir la dynamique sociale inhérente aux mouvements migratoires. Ce dernier objectif conduit à (a) étudier les migrations en rapport avec le système de reproduction familiale, (b) mettre en relief le rôle de la parenté comme facteur de stabilisation sociale et culturelle, et (c) éclairer le processus d'intégration des immigrants à leur

communauté d'accueil. En conclusion, l'auteur souligne le besoin de nouvelles méthodologies permettant une analyse globale de la reproduction des populations paroissiales ou villageoises.

Les femmes indépendantes: La liberté du choix de résidence au Massachusetts en 1860

Nancy Folbre, *Department of Economics, University of Massachusetts, Amherst*

De nombreuses études d'histoire sociale féministe à la fin du 19e. siècle aux Etats-Unis affirment que l'accroissement chez les femmes de la tendance à vivre hors des traditionnelles familles patriarcales créait d'importantes ramifications culturelles et politiques. Pourtant les démographes n'avaient voué relativement que peu d'attention aux dimensions de ces facteurs. Rarement ils cherchèrent plus loin des indicateurs de ménages ayant une femme comme chef afin d'explorer la large chaîne de l'indépendance de résidence constituée par les domestiques, les pensionnaires et les logeurs. Cet article montre des nouvelles dimensions de la liberté des choix d'un logement par l'analyses des recensements fédéraux manuscrits pour deux villes du Massachusetts en 1880 et avance qu'ils sont en proche relation avec les structures de l'emploi féminin.

## Kurzfassungen

'Von meinen Freunden beherrscht': Aspekte der Heirat in der Diözese von Canterbury, ca. 1540–1570

Diana O'Hara, *Institute of Historical Research, London*

Die bisherige Diskussion über Heirat und Familienbildung im frühneuzeitlichen England ist hauptsächlich von Haushaltsanalysen und Verwandtschaftsbegriffen ausgegangen, die sich einem vorab bestimmten Modell der Bauernwirtschaft verdanken. Dabei ist die Bedeutung der Verwandtschaft heruntergespielt worden, und Heiratspraktiken und soziale Beziehungen sind – bestenfalls – als variabel und flexibel, aber dem Wesen nach gleichbleibend charakterisiert worden. Dieser Aufsatz beabsichtigt, die theoretische Ungenauigkeit dieser Diskussion zu kritisieren und die Rolle der Verwandtschaft einer Neubewertung zu unterziehen. Ausgehend von detaillierten Zeugnissen in den eidesstattlichen Aussagen des Konsistorialgerichts von Canterbury wird eine komplexere Definition der Verwandtschaft vorgeschlagen und deren ideologische Bedeutung für die Strukturierung sozialer Beziehungen herausgestellt. Eine Untersuchung der Prozesse und weltlichen Heiratszeremonien zeigt die Bandbreite von Einflüssen und den Druck, die von Familie, Freunden, 'fiktiven' Verwandten und der Gemeinde auf die Heiratsentscheidungen ausgingen.

Bäuerliche Sexualität in Ungarn im 18. Jahrhundert  
István György Tóth, *Institute of History, Hungarian Academy of Sciences*

Dieser Aufsatz untersucht bäuerliches Sexualverhalten und Praktiken der Geburtenkontrolle auf der Basis von Zeugenaussagen in Unzuchtsfällen vor dem gutsherrschaftlichen Gericht. Vieles deutet auf die Fähigkeit der Dorfgemeinschaft hin, sexuelle Übertretungen zu erfassen und zu ahnden, während umgekehrt die Betroffenen verschiedene Mittel anwandten, um eine Befruchtung unwahrscheinlich werden zu lassen. Es gibt zwar auch einige wenige Hinweise auf den *coitus interruptus* als der einzig wirkungsvollen Methode der Geburtenkontrolle, die den ungarischen Bauern des 18. Jahrhunderts zur Verfügung stand. Aber ist es klar, daß die meisten Frauen bei dem vergeblichen Versuch, eine Schwangerschaft zu verhindern, auf Zauberformeln und -trunke zurückgreifen mußten, und daß sie bei deren Scheitern eine Abtreibung einzuleiten versuchten. Im letzten Abschnitt des Beitrags werden die wenigen bezeugten Fälle männlicher und weiblicher Homosexualität diskutiert.

Mobile Bevölkerungen, aber stabile Gemeinschaften: Soziale und demographische Prozesse in den ländlichen Gemeinden des Saguenay, 1840–1911  
Gérard Bouchard, *SOREP Inter-University Research Center, Universit  du Québec   Chicoutimi*

Unter Verwendung eines computerisierten Bev lkerungsregisters bietet dieser Aufsatz einen Überblick über den Familienumschlag in Pioniergemeinden im Saguenay im nordöstlichen Quebec im 19. Jahrhundert. Wie in vielen Grenzgemeinden, so war auch hier, ausweislich unserer Ergebnisse, die Mobilit tsrate ziemlich hoch. Die Studie versucht jedoch über die bloße Messung dieses Phänomens hinauszugehen, um sowohl die Komponenten des Bevölkerungswachstums zu erklären als auch die Dynamik der Wanderungsbewegungen herauszustellen. Letzteres geschieht auf dreifache Weise. Es werden (1) die Verbindung der Wanderungsbewegungen mit dem System der familiären Reproduktion dargestellt; (2) die Rolle der Verwandtschaft als Faktor sozialer und kultureller Stabilisierung betont; und (3) der Prozeß der Integration von Einwanderern in ihre neue soziale Umwelt diskutiert. In der Zusammenfassung plädiert der Autor für eine neue Methodologie zu einer umfassenden Analyse der Reproduktion von Bevölkerungen ländlicher Gemeinden.

Frauen für sich: unabhängiges Wohnen in Massachusetts im Jahre 1880  
Nancy Folbre, *Department of Economics, University of Massachusetts, Amherst*

In vielen feministischen Beiträgen zur Sozialgeschichte der Vereinigten Staaten im späten 19. Jahrhundert ist darauf hingewiesen worden, daß die zunehmende Häufigkeit, mit der Frauen außerhalb traditioneller patriarchalischer Familien lebten, bedeutende kulturelle und politische Folgewirkungen hatte. Gleichwohl ist

in der bisherigen demographischen Forschung der Messung solcher Faktoren vergleichsweise wenig Aufmerksamkeit geschenkt worden. Nur selten ist man in der Analyse über die groben Indikatoren weiblicher Haushaltsvorstandschaft hinausgegangen, um die größere Bandbreite unabhängiger Wohnformen zu erschließen, zu denen häuslicher Dienst ebenso wie Kost- oder Schlafgängertum gehören. Anhand einer Analyse handschriftlicher Unterlagen der bundesstaatlichen Volkszählung von 1880 für zwei Städte in Massachusetts werden in diesem Aufsatz neue Parameter des unabhängigen Wohnens illustriert, die einen engen Zusammenhang mit weiblichen Beschäftigungsformen vermuten lassen.